

III. A SZERZŐDÉST KÖVETŐ JEGYZÉKVÁLTÁS³²

London, 1941. július 30.

1. Július 30-án a Külügyminisztérium miniszteri szobájában szerződést írtak alá a Lengyel Köztársaság és a Szovjetunió között. Sikorski tábornok, lengyel miniszterelnök írta alá Lengyelország részéről, Majszkij szovjet nagykövet írta alá a Szovjetunió részéről. Jelen volt Churchill és Eden.
2. A szerződést közzétették.
3. A szerződés aláírását követően Eden egy hivatalos jegyzéket adott át Sikorski tábornoknak a következő szöveggel:

„A mai lengyel-szovjet szerződés aláírásának alkalmából meg kívánom ragadni a lehetőséget, hogy tájékoztassam Önt – az 1939. augusztus 25-én az Egyesült Királyság és Lengyelország között megkötött kölcsönös segítségnyújtási szerződés rendelkezései szerint³³ Ófelsége Kormánya nem vállalt olyan kötelezettségeket a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségével szemben, amelyek befolyásolják a kapcsolatokat azon ország³⁴ és Lengyelország között. Biztosítani kívánom önt arról is, hogy Ófelsége Kormánya nem ismer el semmilyen területi változást, amely Lengyelországban 1939 augusztusa óta végbement.”

Sikorski tábornok a következő választ adta át Edennek:

„A lengyel kormány tudomásul veszi az ön július 30-i iratát³⁵ és őszinte meglegedését kívánja kifejezni Ófelsége Kormányának azon nyilatkozatával kapcsolatban, hogy nem ismer el semmilyen

³² Doc. No. 107.: „A londoni Külügyminisztérium által kiadott jegyzék, mely nem ismer el a Lengyelországban 1939. augusztusa óta [végbement] semmilyen területi változást.”

³³ Lásd az 5-ös számú lábjegyzetet.

³⁴ Ti. a Szovjetunió.

³⁵ Az eredetiben: „...your letter dated July 30...”

területi változást, amely Lengyelországban 1939 augusztusa óta végbement. Ez összhangban van a lengyel kormány szándékával, amely - amint erről előzetesen tájékoztatták Őfelsége Kormányát - soha nem ismert el semmilyen területi változást, mely Lengyelországban a háború kitörése óta végbement.”